

AZKEN XEDAPENAK

Lebenengoa.– Arau-garapena

Eusko Jaurlearitza ahalmena ematen zaio lege hau garatu eta betearazteko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena.– Indarrean sartzea

Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiak.

Vitoria-Gasteiz, 2004ko otsailaren 26a.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

Zk-1208

33/2004 DEKRETUA, otsailaren 10ekoa, erlezaintza antolatzeari buruzkoa.

Erlezaintzaren sektorea oso garrantzitsua da Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritzako ekoizpenean. Izan ere, batzuek erlezaintza lanbide ez badute ere, beste askok bai, modu profesionalean baitihardute erlezaintzan.

Nekazaritzari oro har, erle-ustiategiek onura handia ekartzen diote: landareak polinizatzeko prozesuan laguntzen dute erleek eta emankortasun txikia duten lurretan edo lur antzuetan berez sortzen diren lore-baliabideak aprobetxatzen laguntzen dute. Horri lotuta, esan behar da onurarik garrantzitsuena, zeharka bada ere, polinizazioa dela: koloniak erlauntzetan behar bezala jarri gero, sasoiari sasoiari lur-landuetara eroan daitezke, loraldietan polinizazio beharra dagoenean, eta gero, helburua lortuta, jatorrizko lekura itzuli daitezke; horrela, fruituen eta hazien ekoizpena handitu egingo da eta eztiaren uzta ere bai. Horregatik, hain justu, erlezaintza estu-estu loturik dago trantsumantziarekin. Horrek guztiorrek justifikatzen du erlezaintza erregulatu beharra. Izan ere, erlauntzak identifikatzeko sistema homogeneo bat jarriko da, eta horri esker, azkar eta zuzen ikusiko da zein ustiategitakoak diren.

Horren haritik, Europako Erkidegoaz ari garela, eztiaren ekoizpena eta merkaturatzea erregulatu behar duten

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Desarrollo normativo.

Se autoriza al Gobierno para dictar cuantas disposiciones fueran precisas para el desarrollo y ejecución de esta ley.

Segunda.– Entrada en vigor.

Esta Ley entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 26 de febrero de 2004.

El lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

Nº-1208

DECRETO 33/2004, de 10 de febrero, de ordenación de la apicultura.

La apicultura constituye un importante sector de la producción agraria en la Comunidad Autónoma del País Vasco toda vez que, si bien es cierto que parte de los que realizan esta actividad la desarrollan de modo no profesional, otro número muy importante se dedica a ella de forma profesional.

Las explotaciones apícolas reportan importantes beneficios a la agricultura en general ya que las abejas favorecen el proceso de polinización de las plantas, así como el aprovechamiento de los recursos florales que surgen de manera espontánea en terrenos de escasa o nula productividad. En el mismo sentido, la polinización es el beneficio indirecto de mayor valor, así, las colonias ubicadas convenientemente en colmenas, pueden trasladarse a los lugares donde sea necesario polinizar cultivos temporarios, en los momentos de la floración, y regresarlas una vez cumplido su cometido logrando así el gran incremento de la producción en frutos o semillas y la mayor cosecha de miel, de ahí que la actividad apícola se encuentre íntimamente ligada a la trashumancia. Todo ello justifica la necesidad de regular la actividad obteniendo con ello un sistema homogéneo de identificación de colmenas que permita de forma rápida y eficaz conocer la explotación a la que pertenecen.

En este sentido, y a escala comunitaria, se han promulgado varias normas que regulan fundamentalmen-

arau batzuk eman dira, hala nola, Kontseiluaren 1997ko ekainaren 25eko 1221/97 Erregelamendua (EE), zeinak eztiaren ekoizpena eta merkaturatzea hobetzeko neurriak aplikatzeko arau orokorrak ezarri baitzuten; erregelamendu horren xedapenak Batzordearen 1997ko azaroaren 20ko 2300/97 Erregelamenduaren (EE) bidez aplikatzen dira. Kontseiluaren uztailaren 13ko 92/65/CEE Zuzentarauak, bestalde, erleen komunitatean trukeak eta inportazioak egiterakoan bete behar diren osasun arloko baldintzak ezarri zituen.

Estatuak, bestalde, erleen ustiategiak antolatzeko arauak buruzko otsailaren 22ko 209/2002 Errege Dekretua eman zuen Konstituzioaren 149.1.13.8 eta 149.1.16 artikuluetan agindutakoarekin bat etorriz, artikulua horiek eskumen eskusiboa ematen baitiote jardura ekonomikoren plangintza orokorra koordinatzeari eta horri buruzko oinarriei dagokienez eta osasun arloa oro har koordinatzeari eta horri buruzko oinarriei dagokienez.

Dekretu hau prestatzerakoan aholkua eskatu zaie Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako foru aldundiei eta sektorea ordezkatzen duten elkarte eta erakunde profesionalei.

Ondorioz, Nekazaritza eta Arrantza sailburuak proposatuta, Aholku Batzorde Juridikoari entzunda eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2004ko otsailaren 10ean egindako bileran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

1. artikulua.– Helburua eta aplikazio-eremua.

Euskal Autonomia Erkidegoko erle-ustiategiak antolatzea da dekretu honen helburua.

2. artikulua.– Erle-ustiategiaren erregistroa.

1.– Euskal Autonomia Erkidegoan dauden erle-ustiategi guztiek erle-ustiategiaren erregistroan inskribatu beharko dute, dekretu honen 9. artikuluan 4. idatzatiaz agindutakoa gorabehera. Erregistroa bana sortuko da lurralde historikoetako foru-organismoetan. Ustiategiaren titularrek erregistratzeko eskabidea aurkeztu beharko dute lekuan lekuko foru aldundiko abeltzaintza zerbitzuan, dekretu hau indarrean jarri, eta hiru hileko epean. Eskabidearekin batera, alderdi hauek egiaztatzen dituzten agiriak aurkeztu beharko dituzte:

- a) Ustiategiaren titularraren datu pertsonalak.
- b) Ustiategiari buruzko datuak, 3. artikuluan aipatzen diren kategorien arabera.
- c) Ustiategia identifikatzeko datuak, dekretu honen 4. eta 6. artikuluetan agindutakoari jarraituz; dituzten erlauntzak eta kokalekuak zehaztu beharko dituzte.

te la producción y comercialización de la miel, así el Reglamento (CE) n.º 1221/97 del Consejo de 25 de junio de 1997 establece las normas generales de aplicación de las medidas destinadas a mejorar la producción y comercialización de la miel, cuyas disposiciones son aplicadas mediante el Reglamento (CE) n.º 2300/97 de la Comisión de 20 de noviembre de 1997. Por otra parte, la Directiva 92/65/CEE, del Consejo de 13 de julio, establece las condiciones de policía sanitaria aplicables a los intercambios y a las importaciones en la comunidad de abejas.

Por otro lado, el Estado dicta, de acuerdo con lo establecido en el artículo 149.1.13.8 y 149.1.16 de la Constitución, que le atribuye competencia exclusiva sobre bases y coordinación de la planificación general de la actividad económica y sobre bases y coordinación general de la sanidad, el Real Decreto 209/2002, de 22 de febrero, por el que se establecen normas de ordenación de las explotaciones apícolas.

En la elaboración del presente Decreto han sido consultadas las Diputaciones Forales de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, así como las organizaciones profesionales y asociaciones representativas del sector.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Agricultura y Pesca, oída la Comisión Jurídica Asesora, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 10 de febrero de 2004,

DISPONGO:

Artículo 1.– Objeto y ámbito de aplicación.

El presente Decreto tiene por objeto la ordenación de las explotaciones apícolas en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 2.– Registro de Explotaciones Apícolas.

1.– Todas las explotaciones apícolas ubicadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 9 del presente Decreto, quedarán obligadas a inscribirse en el Registro de Explotaciones Apícolas correspondiente, que se creará en cada uno de los órganos forales de los Territorios Históricos. Los titulares de dichas explotaciones deberán presentar ante el Servicio de Ganadería de la Diputación Foral correspondiente, en el plazo de tres meses desde la entrada en vigor del presente Decreto, la oportuna solicitud acompañada de la documentación acreditativa de los siguientes extremos:

- a) Datos personales del titular de la explotación.
- b) Datos de explotación según las categorías a que hace referencia el artículo 3.
- c) Datos identificativos de la explotación de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 4 y 6 del presente Decreto, con especificación de los asentamientos y colmenas existentes.

d) Zenbat erlauntz dituzten eta zein motatakoak diren.

e) Kokapena: lekuaren izena eta zehaztapan kartografikoa adierazi beharko dira.

2.– Ebazteko epea hiru hilekoa izango da, eskabidea dagokion erregistroan sartu, eta hurrengo egunetik zenbatuta. Epe horretan ebazpen adierazirik ematen ez bada, eskabideak baietsi egin direla esan nahiko du.

3.– Erregistroan jasotako daturen bat aldatuz gero, erle-ustiategien titularrak dagokion erle-ustiategien erregistroari jakinarazi beharko dio. Bereziki, holakoren bat gertatzen bada:

a) Titularitatea aldatzen badu.

b) Kokalekua aldatzen badu.

c) Ustiategiko erlauntz eta erletegi kopurua eta mota aldatzen baditu.

d) Erlezaintzan aritzea eteten badu.

e) Erlezaintzan aritzeari uzten badio.

4.– Aldaketak 15 eguneko epean jakinarazi beharko dira, aldaketa egiteko arrazoia gertatu den egunetik hasita; edonola ere, erlauntzen trantsumantziak hasi baino lehen jakinarazi beharko dira. Hala ere, erregistroan dauden datuak eguneratuta daudela egiaztatuko dute foru aldundietako organo eskudunek.

3. artikulua.– Erle-ustiategien sailkapen zooteknikoa.

Erle-ustiategien sailkapena:

a) Ekoiztekoak: ezta eta beste erle-produktu batzuk ekoizteko dira (EK).

b) Aukeratu eta haztekoak: batez ere erleak aukeratu eta hazten dituzten erle-ustiategiak dira (AH).

c) Nekazaritza-lurak polinizatzekoak: nekazaritza-ko-alorrak polinizatzeko erabiltzen dira batez ere (NP).

d) Natura-ingurunea polinizatzekoak: basa-flora polinizatzeko erabiltzen dira batez ere, ingurune osoaren balio ekologikoa indartzen baita horrela (NP).

e) Mistoak: aurreko sailkapenetan jasotako jarduerak txandakatu egiten dituzte, batean edo bestean gutxi gorabehera berdintsu jardunez (MS).

f) Beste batzuk: aurreko idatz-zatietako sailkapenetan sartzen ez direnak (BB).

4. artikulua.– Ustiategi-kodea.

Erle-ustiategi bakoitzari ustiategi-kode bat emango zaio, zeinak zenbaki-sekuentzia hau izango baitu:

a) Bi digitu, lurralde historikoari dagozkionak.

d) Tipo y número de colmenas.

e) Ubicación nominal y cartográfica.

2.– El plazo para resolver será de tres meses contados desde el día siguiente a la fecha en que la solicitud haya tenido entrada en el registro correspondiente, entendiéndose estimadas las solicitudes si transcurrido dicho plazo no se hubiera notificado resolución expresa.

3.– Los titulares de explotaciones apícolas deberán notificar al Registro de Explotaciones Apícolas correspondiente, cualquier modificación respecto a los datos obrantes en el mismo, y en concreto los relativos a:

a) Cambio de titularidad.

b) Modificación del emplazamiento.

c) Variación en el tipo, número de colmenas y colmenares de la explotación.

d) Suspensión de la actividad.

e) Extinción de la actividad.

4.– Las modificaciones deberán ser notificadas en el plazo de 15 días desde que se produzca el hecho que motiva tal modificación y siempre antes de producirse movimientos trashumantes de colmenas. No obstante, los Órganos competentes de las Diputaciones Forales procederán a comprobar que los datos contenidos en el mismo están actualizados.

Artículo 3.– Clasificación zootécnica de las explotaciones apícolas.

Las explotaciones apícolas se clasifican en:

a) De producción: son las dedicadas a la producción de miel y otros productos apícolas (PD).

b) De selección y cría: son aquellas explotaciones apícolas dedicadas principalmente a la cría y selección de abejas (SC).

c) De polinización agrícola: son aquellas cuya actividad principal es la polinización de cultivos agrícolas (PZ).

d) De polinización del medio natural: son aquellas cuya actividad principal se centra en la polinización de la flora silvestre, potenciando el valor ecológico de todo su entorno. (PN).

e) Mixtas: son aquellas en las que se alternan con importancia similar más de una de las actividades de las clasificaciones anteriores (MX).

f) Otras: las que no se ajustan a la clasificación de los apartados anteriores (OT).

Artículo 4.– Código de explotación.

A cada explotación apícola se le asignará un código de explotación que estará compuesto por la siguiente secuencia numérica:

a) Dos dígitos correspondientes al Territorio Histórico.

- b) Hiru digitu, udalerriri dagozkionak.
- c) Hiru digitu, entitateari dagozkionak.
- d) Serieko lau digitu udalerriri bakoitzeko, ustiategiari dagozkionak.

5. artikulua.— erlauntzen identifikazioa.

1.— Ustiategiaren titularren ardura izango da erlauntz guztiak behar bezala identifikatuta egotea. Identifikazioa ondo ikusteko moduko leku baten jarri beharko da, erraz ulertzeko moduan, eta aurreko artikuluan esandako ustiategi-kodea eduki beharko du.

2.— Identifikazio-marka ugalketa-kamararen aurrealdean edo atzealdean jarri beharko da, agerian beti; estalkia ixtea ez du eragotziko; plastikozkoa izango da, horia; neurria: 46 x 50 mm; 14 x 4 mm-ko torloju baten bidez erlauntzari itsatsita egongo da.

3.— Dekretu honen arabera ezarritakoaren arabera eta ustiategiaren sartzen diren unean bertan identifikatu beharko dira erlauntz guztiak, alegia: erlauntz berriak, materiala ordezkatzeko sartzen direnak eta ustiategiari handitzeko direnak.

6. artikulua.— Erle-tegi bakoitzaren seinaleztapena.

1.— Erleak daudela ohartarazi beharko da, ondo ikusteko leku batean eta erle-tegitik gertu. Ohartarazpen hau ez da beharrezkoa izango finka itxita baldin bada-goa eta erlauntzak finkaren hesitik edo itxituratik gutxienez 25 metrotara badaude.

2.— Erle-tegia seinaleztatze-ko kartelaren materialak izan beharko du agente atmosferikoekiko gogorra, (iraunkorra) eta aldaezina. Kartelaren behealdea lurretik 1,5 eta 2 metroren artean jarri beharko da, erraz ikusteko moduan. Kartelaren testuak hau esango du, euskaraz eta gazteleraz: «Atención Abejas/Kontuz Erleak»; barrera horia izango da, eta karaktereak beltzak; nahi den tipografia jarri ahal da, baina letren neurria 70 x 35 mm izango da gutxienez (bertikala / horizontala) edo handiagoa, baina beti proportzio horri eutsiz.

7. artikulua.— Erle-ustiategiaren datu-basea.

1.— Lurralde historiko guztietako abeltzaintza zerbitzuek datu-base bat prestatuko dute, informatizatua eta eguneratua, erle-ustiategiak antolatzeko arauak ezarri zituen otsailaren 22ko 209/2002 Errege Dekretuaren 7. artikuluan aurreikusten diren ondorio zootekniko eta osasun arloko ondorioetarako. Gutxienez, datu hauek jaso beharko dira bertan:

- a) Ustiategiaren kodea.
- b) Ustiategiaren titularra identifikatzeko datuak.
- c) Erle-tegiaren kokapena: lekuaren izena eta zehaztapen kartografikoa adierazi behar dira.
- d) Erle-tegi bakoitzean zenbat erlauntz dauden eta zein motatakoak diren.

- b) Tres dígitos correspondientes al Municipio.
- c) Tres dígitos correspondientes a la Entidad.
- d) Cuatro dígitos seriados por cada municipio, correspondientes a la explotación.

Artículo 5.— Identificación de las colmenas.

1.— El titular de la explotación será el responsable de la correcta identificación de cada una de sus colmenas. La identificación se realizará en sitio visible y de forma legible, y en ella constará el código de explotación fijado en el artículo anterior.

2.— La marca de identificación irá localizada en la parte frontal o trasera de la cámara de cría, pero siempre en lugar visible, evitando que dificulte el cierre de la tapa, será de material de plástico de color amarillo y de 46 x 50 mm de tamaño, e irá adosado a la colmena por medio de un tornillo de 14 x 4 mm.

3.— Se deberán identificar según lo establecido en el presente Decreto, y en el mismo momento en que entren a formar parte de la explotación, todas aquellas colmenas que se incorporen a una explotación bien sea por sustitución de material, por ampliación de tamaño de la explotación o por nueva incorporación.

Artículo 6.— Señalización de cada colmenar.

1.— Deberá advertirse, en sitio visible y próximo al colmenar de la presencia de abejas. Esta advertencia no será obligatoria si la finca está cercada y las colmenas se sitúan a una distancia mínima de 25 metros de la cerca o cierre de la finca.

2.— El cartel de señalización del colmenar se construirá con cualquier material inalterable y resistente a los agentes atmosféricos. Se fijará a una altura entre 1,5 y 2 metros medida de la parte inferior del cartel al suelo, en sitio visible. El texto del cartel, en euskera y castellano, contendrá la inscripción de «Atención Abejas/Kontuz Erleak» realizada en negro sobre fondo amarillo, siendo la tipografía libre y teniendo los caracteres unas dimensiones mínimas de 70 x 35 mm (Vertical / Horizontal) o superiores, conservando idéntica proporción.

Artículo 7.— Base de datos de las explotaciones apícolas.

1.— A efectos zootécnicos y sanitarios previstos en el artículo 7 del Real Decreto 209/2002, de 22 de febrero, por el que se establecen normas de ordenación de las explotaciones apícolas, los Servicios de Ganadería de cada Territorio Históricas elaborarán una base de datos informatizada y actualizada, en la que se recojan al menos los siguientes datos:

- a) Código de la explotación.
- b) Datos identificativos del titular de la explotación.
- c) Ubicación nominal y cartográfica de los colmenares.
- d) Tipo y número de colmenas por colmenar.

e) Ustiategiaren titularra zein elkartetan dagoen.

f) Trantsumantzailea izatea eta erlauntzak lekuz aldatzeari buruzko informazioa.

g) Erle-gaixotasunei aurre egiteko osasu-tratamenduak; erabilitako produktuen zerrenda eta produktuok noiz aplikatu diren adierazi behar da.

h) Ustiategiaren osasun arloko datuak.

i) Laborategiko analisiak.

2.– Datu-basean jasotako daturen bat aldatuz gero, abeltzaintza zerbitzuari jakinarazi beharko diote erlestiategien titularrek.

8. artikulua.– Erle-ustiategiek bete behar dituzten gutxieneko baldintzak.

1.– Beharrezko gertatzen denean, erlauntzak garbitu eta desinfektatzeko lanak eta erlauntzetatik parasitoak kentzeko lanak behar bezala egiteko eta une oro egiteko, behar beste eraikuntza eta instalazio, tresna eta ekipoa eduki beharko dute ustiategiek.

2.– Dekretu hau indarrean sartu ondoren abian jarritzen diren erlestiegiak, baldin eta gutxienez 26 erlestiegi bizi badituzte, gutxienez 1.000 metroko distantzia gorde beharko dute, inguruko jabeek erabaki adierazirik hartu ezean. Salbuetsita geratzen dira interes orokorreko programak garatzeko edo aztertzeke diren ustiategiak. Halaber, erle-ustiategiak antolatzeke arauak ezarri zituen otsailaren 22ko 209/2002 Errege Dekretuaren 8. artikuluan erle-ustiategiarentzat jarritako gutxieneko baldintzak bete beharko dira.

9. artikulua.– Trantsumantzia.

1.– Beste lurralde historiko batera joaten diren erlezainek dagokion foru aldundiko abeltzaintza zerbitzuari honako hauek jakinarazi beharko dizkiote, betiere, zazpi egun lehenago, gutxienez: hurrengo hiru hilabeteetarako aurreikusita dagoen lekualdatze-programa, eta hori zein probintzian, zein udalerritan, zein parajetan eta zein egunetan egingo den.

2.– Lekualdatzeari buruzko informazioa egiaztatu ostean, kasuan kasuko abeltzaintza zerbitzuak, honako hau egin beharko du:

a) Erlezainarentzat egiaztigiri bat egin beharko du, gutxienez datu hauek jasoko dituen: lekualdatzea noiz hasiko eta amaituko den, lekuz aldatutako erlauntz kopurua, erlauntzak nondik eta nora aldatuko diren, eta albaitari ofizialaren sinadura eta zigilua.

b) Lekualdatzearen berri eman behako die erlauntzak eroango diren lurraldeko agintari eskudunei.

3.– Lekualdatze-programan zerbait aldatuz gero, erlezainak jatorrizko lurraldeko agintariari nahiz erlauntza eroango den lurraldeko agintariari jakinara-

e) Asociaciones a las que pertenece el titular de la explotación.

f) Condición de Trashumante e información de traslados de colmenas.

g) Tratamientos sanitarios frente a enfermedades apícolas, señalando la relación de productos utilizados y fechas de aplicación.

h) Datos sanitarios de la explotación.

i) Análisis laboratoriales.

2.– Los titulares de explotaciones apícolas deberán notificar al citado Servicio de Ganadería cualquier modificación respecto a los datos obrantes en la base.

Artículo 8.– Condiciones mínimas de las explotaciones apícolas.

1.– Con la finalidad de poder llevar a cabo eficaces labores de limpieza, desinfección y desparasitación cuando ello fuera necesario, las explotaciones apícolas deberán disponer de construcciones e instalaciones, utillaje y equipo cuya naturaleza posibiliten en todo momento la realización de tales tareas.

2.– Los asentamientos de colmenares que entren en funcionamiento con posterioridad a la entrada en vigor del presente Decreto y siempre que posean al menos 26 colmenas vivas, deberán respetar, salvo acuerdo expreso de los propietarios colindantes, la distancia mínima de 1.000 metros. Quedan exentas aquellas explotaciones cuyo fin sea el estudio o desarrollo de programas de interés general. Asimismo deberán respetarse las condiciones mínimas de las explotaciones apícolas fijadas en el artículo 8 del Real Decreto 209/2002, de 22 de febrero, por el que se establecen normas de ordenación de las explotaciones apícolas.

Artículo 9.– Trashumancia.

1.– Los apicultores que realicen movimientos fuera del ámbito de su Territorio Histórico, deberán comunicar al Servicio de Ganadería de la Diputación Foral correspondiente, con una antelación de siete días, el programa de traslados previsto para los tres meses siguientes, indicando provincia, municipio, paraje y fecha prevista en que van a producirse los mismos.

2.– Una vez comprobada la información sobre el traslado, el Servicio de Ganadería correspondiente, deberá:

a) Expedir un documento acreditativo para el apicultor, que contendrá como mínimo los siguientes datos: fecha prevista del inicio y fin del traslado, número de colmenas trasladadas, lugar de origen y de destino, firma y sello del veterinario oficial.

b) Poner el programa de traslados en conocimiento de las autoridades competentes de destino.

3.– El apicultor deberá comunicar cualquier alteración en el programa en el plazo de 48 horas tanto a la autoridad de origen como a la autoridad de destino. Si

zi beharko dio, 48 orduko epean. Lekualdatze-programa hiru hilabete baino gehiagoz luzatzen bada, berriro egin beharko da eskabidea.

4.– Denbora jakin batean erlezaintza-jarduera zein lurraldetan egingo den, lurralde historiko horretako datu-basean erregistratu beharko dira Estatutik, beste lurralde historiko batetik edo beste erkidego batetik datozen erlauntz trantsumantzaileak. Jatorrizko lekuan erlauntz horiei emandako erregistro-zenbakia gordeko zaie.

10. artikulua.– Ongizate neurriak.

Erleek behar fisiologikoak eta portaerazkoak beteta dituztela zaindu beharko du ustiategiaren titularrak, erleak osasuntsu eta eroso egon daitezen.

11. artikulua.– Osasun arloko kontrola.

1.– Edozein alterazio patologiko gertatuz gero eta horren ondorioz ustiatagia arriskuan egonez gero, horren berri eman beharko dute, berehala, erle-ustiatagien titularrek. Horretaz gain, gaixotasunen kontra ezartzen diren programa eta osasun arloko arauak aplikatu eta mantendu beharko dituzte.

2.– Erleen gaixotasunei aurre egiteko koordinatuta egon behar dela kontuan hartuta, Erleen Osasun-Plan bat prestatu eta koordinatuko da. Plana gainbegiratzeko foru hori Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren agindu baten bidez garatuko da, eta gutxienez barroasiaren eta loke amerikarrari aurre egiteko Osoko Plan bat jasoko du; Euskal Autonomia Erkidegoan erleek osasunaren aldetik zein egoera duten, horren arabera beharrezkotzat jotzen diren planak jasoko ditu, halaber.

12. artikulua.– Ikuskaritza.

Foru aldundietako abeltzaintza zerbitzuek ikuskaketa zooteknikoak eta osasun arlokoak egingo dituzte, erleen ustiatagiak antolatu eta arautzeko araudian eskatzen diren baldintzak eta betekizunak konplitzen diren egiaztatzeko.

13. artikulua.– Babes neurriak.

Lurralde historikoetako organo eskudunek gune babestuak ezar ditzakete, erleen arraza-ekotipoak babestu, kontserbatu eta biderkatzeko. Halaber, erlauntzak sartzeko debekuak eta mugak ezar ditzakete, plan horiek garatu ahal izateko.

14. artikulua.– Arau-hauspenak.

Dekretu honetan agindutakoa betetzen ez bada, zehatu egingo da 8/2003 Legean eta ekainaren 22ko 1945/1983 Errege Dekretuan agindutakoari jarraituz. Lege hori Animalien Osasun Arloari buruzkoa da; errege-dekretua, berriz, kontsumitzailearen defentsaren alorreko eta nekazaritzako elikagaien ekoizpenaren alorreko arau-hauspenei eta zehapenei buruzkoa.

el programa de traslados se prolonga más de tres meses, se deberá volver a cursar la oportuna solicitud.

4.– Las colmenas trashumantes procedentes de otro Territorio Histórico, Comunidad Autónoma o Estado, deberán ser registradas en la correspondiente base de datos del Territorio Histórico en donde vayan a desarrollar temporalmente su actividad apícola, respetándose a dichas colmenas el número de registro otorgado en su lugar de origen.

Artículo 10.– Medidas de bienestar.

El titular de la explotación deberá velar por la satisfacción de las necesidades fisiológicas y de comportamiento de las abejas, a fin de favorecer su buen estado de salud y de bienestar.

Artículo 11.– Control sanitario.

1.– Los titulares de las explotaciones apícolas deberán comunicar inmediatamente cualquier alteración patológica que pudiera poner en peligro la explotación y deberá aplicar y mantener los programas y normas sanitarias contra las enfermedades que se establezcan.

2.– En el marco de la lucha coordinada contra las enfermedades de las abejas, se elaborará y coordinará un Plan Sanitario Apícola, cuya supervisión corresponderá a las Diputaciones Forales en sus respectivos ámbitos territoriales. Este Plan Sanitario, que se desarrollará mediante Orden del Consejero de Agricultura y Pesca, contendrá como mínimo un Plan de Lucha Integral frente a la Varroasis y la Loque americana así como aquellos otros Planes que se considere necesario desarrollar en función de la situación sanitaria apícola en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 12.– Inspección.

Los Servicios de Ganadería de las Diputaciones Forales llevarán a cabo inspecciones zootécnicas y sanitarias, para comprobar el cumplimiento de las condiciones y requisitos exigidos en la normativa de ordenación y regulación de las explotaciones apícolas.

Artículo 13.– Medidas de protección.

Los Órganos competentes de los diferentes Territorios Históricos podrán establecer espacios protegidos tendentes al desarrollo de planes de protección, conservación y multiplicación de ecotipos raciales de abejas. Asimismo, podrán establecer limitaciones o prohibiciones de introducción de colmenas que permitan el desarrollo de dichos planes.

Artículo 14.– Infracciones.

El incumplimiento de este Decreto será sancionado, de acuerdo con lo establecido en la Ley 8/2003, de Sanidad Animal y en el Real Decreto 1945/1983, de 22 de junio, por el que se regulan las infracciones y sanciones en materia de defensa del consumidor y de la producción agroalimentaria.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Lurraldeetan sortzen diren erregistroetan inskribatzeko eskatu beharko dute bai dekretu hau indarrean sartu baino lehen zeuden erle-ustiategiaren titularrek, baldin eta inskribatu gabe badaude, bai jadanik inskribatuta dauden ustiategiaren titularrek, azken horiek datuak eguneratu beharko baitituzte.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta geratzen da Nekazaritza eta Arrantza Sailaren 1988ko abuztuaren 4ko Agindua, Euskal Autonomia Erkidegoko erlezaintza-jarduera arautu zuena.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Nekazaritza eta Arrantza sailburuari ahalmena ematen zaio dekretu honetan ezarritakoa garatzeko eta gauzatzeko behar diren egintzak eta xedapenak agintzeko.

Bigarrena.– Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu, eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2004ko otsailaren 10ean.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Nekazaritza eta Arrantza sailburua,
GONZALO SÁENZ DE SAMANIEGO BERGANZO.

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA**Zk-1209**

20/2003 FORU ARAUA, abenduaren 15ekoa, Izatezko bikoteen zerga erregimenari buruzkoa.

GIPUZKOAKO DIPUTATU NAGUSIAK

Jakinarazten dut Gipuzkoako Batzar Nagusiek onartu dutela «Izatezko bikoteen zerga erregimenari buruzko abenduaren 15eko 20/2003 Foru Araua», eta nik aldarrikatu eta argitara dadin agintzen dut aplikagarria zaien herritar guztiek, partikularrek nahiz agintariek, bete eta betearazi dezaten.

Donostia, 2003ko abenduaren 15a.

Diputatu Nagusia,

JOXE JOAN GONZALEZ DE TXABARRI MIRANDA.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Deberán solicitar la inscripción en los Registros Territoriales que se creen tanto los titulares de explotaciones apícolas existentes con anterioridad a la entrada en vigor del presente Decreto que no estuvieran inscritos, como los titulares de explotaciones ya inscritas, actualizando en este caso, los datos existentes.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogada la Orden de 4 de agosto de 1988, del Departamento de Agricultura y Pesca, por la que se regula la actividad apícola en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se faculta al Consejero de Agricultura y Pesca para dictar cuantos actos y disposiciones sean necesarias para el desarrollo y ejecución de lo establecido en el presente Decreto.

Segunda.– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 10 de febrero de 2004.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Agricultura y Pesca,
GONZALO SÁENZ DE SAMANIEGO BERGANZO.

DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA**Nº-1209**

NORMA FORAL 20/2003 de 15 de diciembre sobre régimen fiscal de las parejas de hecho.

EL DIPUTADO GENERAL DE GIPUZKOA

Hago saber que las Juntas Generales de Gipuzkoa han aprobado y yo promulgo y ordeno la publicación de la siguiente «Norma Foral 20/2003 de 15 de diciembre sobre régimen fiscal de las parejas de hecho» a los efectos de que todos los ciudadanos, particulares y autoridades a quienes sea de aplicación la guarden y hagan guardarla.

Donostia-San Sebastián, 15 de diciembre de 2003

El Diputado General,

JOXE JOAN GONZALEZ DE TXABARRI MIRANDA.